



- Sync to PAFERS App and other Apps with *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0) connection program.
- Synchronisieren Sie mit der PAFERS App und anderen Apps mit *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0) Programmen.
- Synchronise avec l'application PAFERS et avec d'autres applications du programme de connection *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0).
- Sincroniza la aplicación PAFERS y a otras aplicaciones gracias al programa de conexión *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0).
- Sincronizzate il *Bluetooth®* Sync a PAFERS App e altre Apps con il programma di connessione *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0)
- 블루투스® 스마트 (BLE 4.0) 機能によりパノバイク アプリ、および他アプリとの同期が可能です。
- 適用於 PAFERS App 以及其他配有 *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0) 的 App 程式。



1. Heart Rate Monitor Sensor
2. Battery Cover
3. Chest Strap
4. Chest Strap Buttons
5. Electrode areas

1. Heart Rate Monitor Sensor
2. Batterieabdeckung
3. Brustgurt
4. Brustgurt-Tasten
5. Elektroden

1. Capteur du moniteur de fréquence cardiaque
2. couvercle de la batterie
3. Sangle de poitrine
4. Boutons de sangle
5. Zone d'électrodes

1. Monitor con sensor para ritmo cardíaco
2. Carcasa para la batería
3. Sensor para el pecho
4. Botones del sensor para el pecho
5. Electrodo

1. Sensore monitor cardio frequenzimento
2. Copribatteria
3. Fascia cardiaca
4. Velcro fascia cardiaca
5. Aree elettrodi

1. ハートレート モニター センサー
2. 電池カバー
3. チェストストラップ
4. チェストストラップ ボタン
5. 電極エリア

1. 심박 모니터 센서
2. 배터리 커버
3. 가슴 스트랩
4. 센서 연결 단자
5. 전극 부위

1. 心率感測器
2. 電池蓋
3. 胸帶
4. 感測器固定鈕
5. 電子感測區

SPECIFICATION/ EIGENSCHAFTEN/ SPÉCIFICATION/ ESPECIFICACIONES

SPECIFICHE/ スペック/ 제품제원 / 規格說明

Tech: *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0) super low energy technology
Fit Chest: 70-120 cm / 27.5"-47.2"
Battery: CR2032 x 1 pc (included)
Transmission Range: <10 meter (33 ft)
Waterproof: IPX 7
Operating temperature: -10°C ~ 50°C (14°F~122°F)
Weight: 53.3g

Technik: *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0) mit sehr geringem Energieverbrauch
Brustumfang: 70-120 cm
Batterie: CR2032 (1x im Lieferumfang)
Übertragungsreichweite: <10 m
Wasserdichtigkeit: IPX 7
Betriebstemperatur: -10 bis 50°C
Gewicht: 53.3g

Technologie : *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0) basse consommation
Tour de poitrine: 70-120 cm
Batterie: CR2032 x 1pc (comprise)
Portée de transmission : <10 mètres (33 ft)
Étanchéité: IPX 7
Températures de fonctionnement : -10°C~50°C (14°F~122°F)
Poids : 53.3g

Tecnologia: *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0) con un consumo de energía muy bajo.
Medida de pecho: 70-120cm/ 27.5"-47.2"
Bateria: CR2032 por 1 pc (incluido)
Transmisión: <10 metros (33f)
Resistente al agua: IPX 7
Temperatura en uso: -10°C ~ 50°C (14°F ~ 122°F)
Peso: 53.3g

TECH: tecnologia *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0) a ultra bassa energia
Fit Torace: 70-120 cm
100-150 cm
(con l'estensione in velcro opzionale)
Batteria: CR2032 x 1pz (incluso)
Range trasmissione: < 10 m
Waterproof: IPX 7
Temperatura uso: da -10°C a 50°C
Peso: 53.3g

通信規格: ブルートゥース® スマート (BLE 4.0) 超低消費電力規格
適用胸囲: 70~120cm
使用電池: CR2032 x 1 個付属
通信可能距離: 10m以下
防水性能: IPX7
動作温度: -10°C~50°C (14°F~122°F)
重量: 53.3g

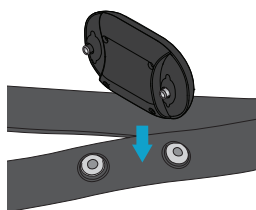
신기술: *Bluetooth®* 스마트 (BLE 4.0) 초저전 기술
착용가능 가슴둘레 사이즈: 70 ~ 120cm
배터리: CR2032 x 1 개 (제품내 포함)
트랜스미션 범위: 10m 이내
방수레벨: IPX 7
정상 작동 온도 범위: -10°C ~ 50°C
무게: 53.3g

技術: *Bluetooth®* Smart (BLE 4.0) 低耗能技術
適用胸圍: 70-120 公分 / 27.5 吋-47.2 吋
電池: CR2032 x 1 顆 (內附)
感測範圍: 10 公尺以內 (33 英尺)
防水等級: IPX 7
使用溫度範圍: -10°C ~ 50°C (14°F ~ 122°F)
重量: 53.3 克

HOW TO WEAR HEART RATE MONITOR/ WIE MAN DEN HEART RATE MONITOR TRÄGT/ COMMENT PORTER LE MONITEUR DE FRÉQUENCE CARDIAQUE/ COLOCACIÓN DEL MONITOR DE RITMO CARDÍACO

COME INDOSSARE LA FASCIA HEART RATE MONITOR/ ハートレート モニター使用方法 / 심박 모니터 착용법 / 如何穿戴心率感測器

1



Attach the Heart Rate Monitor to the chest strap buttons.

Verbinden Sie den Heart Rate Monitor mit den Brustgurt-Tasten.

Fixer le moniteur de fréquence cardiaque aux boutons de la sangle de poitrine.

Coloque el monitor de frecuencia cardiaca en los botones de la correa del pecho.

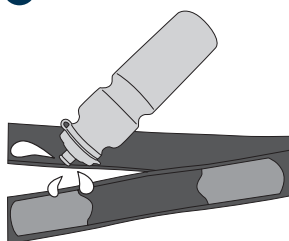
Attaccare l'hear rate monitor ai bottoni sulla fascia.

ハートレート モニター センサーをチェストストラップ ボタンに取り付けます。

심박 모니터를 가슴 스트랩 연결 단자에 장착하십시오.

裝上心率感測器

2



Slightly moisten electrode areas on the chest strap. (If necessary)

Befeuchten Sie die Elektroden leicht (falls nötig).

Humidifier les zones d'électrodes de la sangle de poitrine (si nécessaire).

Humedecer los electrodos de la correa del pecho (si fuera necesario).

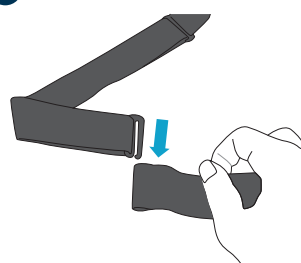
Se necessario inumidire gli elettrodi nell'area della fascia cardiaca (se necessario)

必要に応じてチェストストラップの電極エリアを湿らせてます。

전극 부위에 물을 약간 적셔줍니다. (필요시)

淋上少許清水沾溼電子感測區

3



Adjust strap length and wrap around chest. Insert clasp to strap end. Make sure chest strap is fastened on your body properly.

Passen Sie die Länge des Brustgurtes an und legen Sie ihn um. Fügen Sie Schnalle und Gurtende zusammen. Achten Sie darauf, dass der Gurt korrekt am Körper sitzt.

Ajuster la longueur de la sangle et enrouler autour de la poitrine. Insérer le fermoir au bout de la sangle. Vérifier que la sangle soit serrée suffisamment autour du buste.

Ajustese la correa alrededor del pecho. Inserte el broche en el extremo de la correa y asegúrese de que quede bien sujeta a su cuerpo.

Regolare la lunghezza della fascia e sovrapporre il velcro. Assicuratevi che la fascia sia ben allacciata.

胸囲に合わせてストラップの長さを調節し、チェストストラップの端をフックに差し込みます。チェストストラップがしっかりと身体に装着されていることを確認してください。

가슴 스트랩 길이를 적절히 조절 한 후 고리에 끼웁니다. 스트랩이 가슴에 잘 밀착되었는지 확인하십시오.

穿上胸帶並將胸帶調整至適當緊度，請確認胸帶已穩固束緊。

4



Insure the electrodes are pressed firmly against your skin. The sensor should be centered on your chest with the PAFERS logo in the upright position.

Achten Sie darauf, dass die Elektroden feste auf die Haut drücken. Der Sensor muss mittig auf der Brust platziert werden. Das PAFERS Logo ist nach oben ausgerichtet.

Vérifier que les électrodes soient pressées fermement contre la peau. Le capteur doit être centré sur le buste avec le logo PAFERS à l'endroit.

Asegúrese que los electrodos estén firmemente apoyados contra su piel. El sensor debe estar centrado en el pecho con el logo PAFERS en posición vertical.

Assicuratevi che gli elettrodi siano ben pressati al vostro petto con il logo PAFERS centrato.

電極エリアが肌に密着していることを確認します。ハートレート モニター センサーが、図のように胸部の中心にくるように装着します。

確認胸帶上的電子感測區已緊貼在皮膚上，並確認心率感測器位於胸口的正中央，以獲得最佳的感應效率。正確的穿戴位置如圖所示。



BH by Kinomap



Run on Earth



Cycle on Earth



Cycle Rush 2



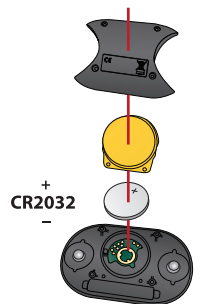
Tread Monitor



Pedal Monitor

CHANGING BATTERY/ BATTERIEWECHSEL/ CHANGER LA BATTERIE/ CAMBIO DE BATERÍA/ CAMBIO BATTERIA/

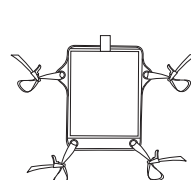
電池交換 / 배터리 교체 주기 / 電池更換



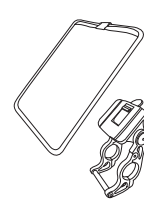
- To maximize battery life, dry and detach Heart Rate Monitor sensor from the chest strap after use.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu maximieren, sollten der Sensor des Heart Rate Monitors nach dem Benutzen vom Brustgurt getrennt und getrocknet werden.
- Afin de maximiser la durée de vie de la batterie, sécher et détacher le capteur de la sangle de poitrine après chaque utilisation.
- Para alargar el tiempo de duración de la batería, secar y separar el monitor de ritmo cardíaco de la correa del pecho después de cada uso.
- Per aumentare la durata della batteria asciugare e staccare l'heart rate monitor dalla fascia dopo ogni uso.
- 電池寿命を最大限伸ばすため、使用後はハートレートモニターをチェストストラップから取り外し、乾かしてください。
- 배터리 소모를 방지하기 위해 사용후에는 심박 모니터를 스트랩에서 분리한 후 깨끗히 세척후 건조시키십시오.
- 為延長電池壽命，請於使用過後將胸帶清理乾淨，並將感測器拆下存放。



PAFERS
Chest Strap



FitKase



BiKase

MAINTENANCE OF CHEST STRAP/ MAINTENANCE OF CHEST STRAP/ MAINTENANCE DE LA SANGLE DE POITRINE/ MANTENIMIENTO DE LA CORREA DEL PECHO/ CURA DELLA FASCIA CARDIACA

チェストストラップのメンテナンス / 가슴 스트랩 관리 방법 / 胸帶保養與維護

1. Detach the Heart Rate Monitor and rinse the chest strap under running water after each use and dry it with a soft towel. Never use alcohol or any abrasive material. Clean the chest strap with mild soap and water solution when needed.
2. Do not stretch the chest strap or bend the electrode areas sharply.
3. Do not soak, iron, dry clean or bleach the chest strap.
4. Do not twist the chest strap.
5. If you use fragrance or insect repellent on your skin, you must ensure that it does not come into contact with the Heart Rate Monitor.



1. Lösen Sie den Heart Rate Monitor und spülen Sie den Brustgurt unter fließendem Wasser nach jedem Gebrauch ab. Trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie nie Alkohol oder andere aggressive Lösungen. Reinigen Sie den Brustgurt, falls erforderlich, mit einer milden Seife und Wasser.
2. Ziehen Sie den Brustgurt nicht in die Länge und biegen Sie die Elektroden-Bereiche nicht übermäßig.
3. Der Brustgurt darf nicht eingeweicht, gebügelt oder gebleicht werden.
4. Verdrehen Sie den Brustgurt nicht.
5. Wenn Sie Parfüm oder Anti-Insekten-Lösungen auf der Haut tragen, achten Sie darauf, dass jene Stellen nicht in Kontakt mit dem Heart Rate Monitor kommen.



1. Détacher le capteur et rincer la sangle sous l'eau courante après chaque utilisation et sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser d'alcool ou tout autre matériaux abrasif. Nettoyer la sangle avec un savon doux et de l'eau si nécessaire.
2. Ne pas étirer la sangle ou plier la zone d'électrodes.
3. Ne pas tremper, repasser, nettoyer à sec ou blanchir la sangle de poitrine.
4. Ne pas tordre la sangle de poitrine.
5. Si vous utilisez du parfum ou un produit contre les insectes, vérifiez qu'il n'entre pas en contact avec le moniteur de fréquence cardiaque.



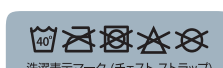
1. Separar el monitor de ritmo cardíaco y limpiar las correas con agua después de cada uso, secarlas con una toalla muy suave. Nunca use alcohol o ningún material abrasivo. Limpiarlas con jabón muy suave mezclado con agua si es necesario.
2. No dar de sí las correas del pecho, ni doblarlas por la zona donde se encuentran los electrodos.
3. No dejar en remojo o planchar, ni meter en la secadora o decolorar las correas.
4. No retorcer las correas para el pecho.
5. Si usas algún repelente o fragancia en tu piel, asegúrese de que no entra en contacto con el monitor de ritmo cardíaco.



1. Staccare l'heart rate monitor e pulire la fascia sotto acqua corrente dopo ogni uso ed asciugare con un panno morbido. Non usare mai alcol o altri materiali abrasivi. Pulire la fascia cardiaca con sapone neutro e acqua al bisogno.
2. Non stringere troppo la fascia o l'area degli elettrodi.
3. Non immergere, stirare, lavare a secco la fascia.
4. Non strizzare la fascia.
5. Se usa profumi o sostanze anti-insetto, assicuratevi che non vadano a contatto con l'heart rate monitor.



1. 使用後に毎回ハートレートモニターセンサーを取り外し、水で洗い流してから柔らかい布で拭き、乾かしてください。アルコールや研磨剤は絶対に使用しないでください。必要に応じて石鹸水で洗ってください。
2. ストラップを強く引っ張ったり、電極エリアを無理に折り曲げたりしないでください。
3. 浸水、アイロン、ドライクリーニング、漂白をしないでください。
4. 無理に捻らないでください。
5. 香水や虫よけスプレーを肌につけた場合、ハートレートモニターに付着しないように注意してください。



1. 제품을 사용한 후에는 심박 모니터와 스트랩을 분리하여 흐르는 물에 깨끗히 세척하십시오. 세척한 후 부드러운 천으로 물기를 제거합니다. 스트랩은 필요시 중성세제나 비누를 이용하여 세척하여도 됩니다. 단 알코올이나 연마제, 표백제 같은 용제는 절대로 사용하지 마십시오.
2. 스트랩을 심하게 잡아당기거나 전극 부위를 구부리지 않도록 주의하십시오.
3. 스트랩을 물 속에 방치하거나 다림질, 드라이크리닝, 표백을 하지 않도록 하십시오.
4. 스트랩을 구기거나 잡아 돌리지 마십시오. 전극이 손상되어 고장이 발생할 수 있습니다.
5. 향수나 해충 방지제 등을 피부에 바를 경우 심박 모니터와 스트랩, 전극 부위에 직접 닿지 않게 주의하십시오.



1. 請於每次使用完畢後，拆下感測器並將胸帶放在水龍頭下沖洗乾淨，洗淨後再用軟布擦乾。請勿使用酒精或揮發性溶劑清潔本產品。必要時可用中性肥皂與清水加以清洗，使用正確的清潔方式可延長產品使用壽命。
2. 請勿用力拉扯胸帶並避免用力壓折胸帶上的電子感測區。
3. 請勿浸泡、熨燙、乾洗或漂白胸帶。
4. 禁止扭轉或擰乾胸帶，以免損壞。
5. 使用體香劑或香水時，請避開感測器與胸帶感測區域，以免降低感應效能。



WARNING/ ACHTUNG/ ATTENTION/ ADVERTENCIA/ ADVERTENCIA/ ATTENZIONE/

警告/ 경고/ 警告

1. Do not store Heart Rate Monitor in damp environment or non-breathable material (such as sports bag), nor with conductive material (a wet towel).
2. Do not expose the Heart Rate Monitor to direct sunlight for extended periods.
3. Pacemaker users should never use this device.

1. Bewahren Sie den Heart Rate Monitor nicht in feuchten Umgebungen und nicht atmungsaktiven Materialien (wie Sporttaschen) oder in leitenden Materialien (z.B. ein feuchtes Tuch) auf.
2. Setzen Sie den Heart Rate Monitor nicht für längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.
3. Nutzer von Herzschrittmachern dürfen dieses Produkt nicht verwenden!

1. Ne pas entreposer le moniteur de fréquence cardiaque dans un environnement humide ou dans des matériaux non respirant (sac de sport), ni avec des matériaux conducteurs (serviette humide).
2. Ne pas exposer le moniteur de fréquence cardiaque aux rayons du soleil pendant une période prolongée.
3. Les personnes utilisant un pacemaker ne doivent jamais utiliser ce produit.

1. No dejar el monitor de ritmo cardíaco en un ambiente cargado, o sin ventilación (como podría ser una mochila para hacer deporte), ni en lugares húmedos cerca de materiales húmedos (como una toalla mojada).
2. No dejar el monitor de ritmo cardíaco al sol durante extensos periodos de tiempo.
3. Si usted usa marcapasos, nunca use este dispositivo.

1. Non riporre l'heart rate monitor in luoghi sporchi o non areggiati (per esempio nel borsone o con materiale infetto (spugna bagnata).
2. Non esporre l'heart rate monitor ai raggi solari per lunghi periodi.
3. Le persone con pacemaker non devono mai indossare questo dispositivo.

1. 運送時の多い場所やスプレーバッグの中などの湿気した空間、濡れたタオルなどの導電性のあるものの中に保管しないでください。
2. 長時間 直射日光に当てないでください。
3. 心臓ペースメーカーをご使用の方は、このハートレートモニターをお使いにならないでください。

1. 심박 모니터를 다습한 환경이나 통풍이 되지 않는 곳에 방치하지 마십시오. (예 : 스포츠용 가방), 또한 건조한 물집과 함께 보관하지 마십시오. (예 : 젖은 타월)
2. 심박 모니터를 장시간 직사광선에 직접적으로 노출하지 마십시오.
3. 심장박동 조절장치 등의 의료 보조장치를 사용하는 사람은 본 제품을 절대로 사용하지 마십시오.

1. 請勿將本產品存放在潮濕的環境或放在不透氣的袋子中（例如已濕運動背包），也不可接觸潮濕導電的物質（例如濕毛巾等）。
2. 請勿將本產品長時間曝曬在直射日光下。
3. 裝有心律調整器者請勿使用本設備。

- * Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.
- * iPhone is a registered trademark of Apple Inc.
- * App Store is a service mark of Apple Inc.
- * Bluetooth® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.
- * App Store ist eine Serviceleistung der Apple Inc.
- * iPhone ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Inc.
- * Bluetooth® est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.
- * iPhone est une marque déposée de Apple Inc.
- * App Store est une marque de service de Apple Inc.
- * Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.
- * iPhone es una marca registrada de Apple Inc.
- * App Store es un servicio de Apple Inc.
- * Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.
- * iPhone is a registered trademark of Apple Inc.
- * App Store is a service mark of Apple Inc.
- * 블루투스®는 Bluetooth SIG, Inc.의登録商標です。
- * App StoreはApple Inc.のサービス商標です。
- * iPhoneはApple Inc.の登録商標です。
- * Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.
- * iPhone es una marca registrada de Apple Inc.
- * App Store es un servicio de Apple Inc.
- * Bluetooth® 是 Bluetooth SIG, Inc. 的 公 司 登 录 商 標。
- * iPhone 是 Apple Inc. 的 公 司 登 录 商 標。
- * App Store 是 Apple Inc. 的 服 务 商 標。

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
(3) To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen:
(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und
(2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes:
(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
(2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
(1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC. L'operazione è soggetta alle seguenti due condizioni:
(1) Questo dispositivo non può causare interferenza dannosa e
(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, inclusa l'interferenza che potrebbe causare operazioni indesiderate.

この装置は、FCC規則第15条に準拠しています。操作には次の2つの条件があります。
(1) このデバイスは無害な干渉を引き起こさないこと、および
(2) このデバイスは、望ましくない干渉の原因となる干渉を含め、受けた干渉を受け入れなければならないこと。

이 장치는 FCC 규정 제 15 조를 준수합니다. 작동에는 다음 두 가지 조건이 적용됩니다.
(1) 이 장치는 유해한 간섭을 일으키지 않습니다.
(2) 이 장치는 원치 않는 간섭을 유발할 수 있는 간섭을 포함하여 수신 된 모든 간섭을 수용해야 합니다.

本設備符合FCC規則第15部分的規定。操作符合以下兩個條件：
(1) 本設備不會造成有害干擾。
(2) 本設備必須接受任何收到的干擾，包括可能導致意外操作的干擾。